

- Sprog giver dybere adgang til kulturen

Tidligere CDU-politiker og journalist Berndt Röder lærer i denne uge sammen med ni andre dansk på det tyske kursussted, Akademiezentrum Sankelmark. Hamburgeren synes, at dansk er mere relevant i grænseregionen end engelsk.

UNDERVISNING

Cenia Bahnsen
cenia@fla.de

Oversø. – Det er i min optik synd, at vi taler engelsk – specielt her i grænseregionen. Dansk burde være vores første andetsprog. Det ville være passende, hvis jeg for eksempel talte dansk med Anke Spoorendonk, siger 72-årige Berndt Röder, der er tidligere forbundsdagsmedlem for CDU og tidligere præsident for det hamborgske parlament.

I denne uge er han taget på danskursus på den tyske »højskole« Akademiezentrum Sankelmark med ni andre personer fra Tyskland og Schweiz. De bor, spiser og lever i fem dage i Oversø for at forbedre deres dansk.

Kontakt til Danmark

Berndt Röder er på ferie mindst en gang om året på Rømø med sin familie og føler, at der kommer en barriere i tilgangen til kulturen, når man ikke kan sproget ordentligt.

- Man får ikke fuld adgang til de små nuancer i kulturen uden sproget, hvilket gør, at det er svært at komme tæt på lokalbefolkningen, siger Berndt Röder.

Han håber på at tale mere dansk i hverdagen med sine danske venner efter kurset og øve med sin voksne børn, der stadigvæk tager til Danmark hvert år for at holde ferie.

Ristet hotdog

Berndt Röder er begejstret for danskurset:

- Det bedste er, at Henrik er fremragende til at give sproget en levende kulturkontakt. Det gør undervisningen sjov, og deltagerne engageret, fortæller han.

Torsdag formiddag underviste sydslesvigske Henrik Vestergaard i bestilling af danske hotdog. Skal det være en



Der var begejstring blandt deltagerne, da Berndt Röder udtalte chokoladecake på dansk i undervisningen på Akademiezentrum Sankelmark. Foto: Tim Riediger



Mange af deltagerne er begejstrede over lærer Henrik Vestergaards måde at blande sprog og kultur i undervisningen. Foto: Tim Riediger

ristet hotdog eller en »almindelig rød pølse«. Skal den være »med det hele«, »uden remoulade« og/eller med ristede eller rå løg?

Deltagerne lærte hele me-

nuen, når det kommer til bestilling af hotdogs, og bestilte til sidst på dansk.

- Mange tyskere siger »en hotdog med ristet pølse«. Men det hedder pølse uden r.

Det er ental. Det hedder også A-gurk ikke gurk, forklarer Henrik Vestergaard.

Han fortalte om »Annies Kiosk«, som er kendt i hele Danmark. Flere af deltagerne kendte godt stedet og havde allerede spist hotdogs der.

- Man skal ikke tage derhen på en tirsdag, sagde en af deltagerne: - For der er en kø uden lige med bikere. De kommer altid om tirsdagen. De snakkede længe om hotdog-kulturen i Danmark og oprindelsen af spisen.

Danskurset på Sankelmark blev etableret af Volkshochschule Flensburg og kursusstedet i Oversø for godt to år siden. Det er andet år i træk, at kurset tilbydes.

RESÜMEE

Sprache bringt Kulturen zusammen

Der ehemalige CDU-Politiker und Journalist Berndt Röder aus Hamburg lernt diese Woche mit neun weiteren Teilnehmern im Akademiezentrum Sankelmark Dänisch. Er möchte sein Dänisch verbessern, um der dänischen Kultur näher zu kommen und Dänisch in Norddeutschland besser anwenden zu können – als Kontrast zum Englischen. Insgesamt nahmen zehn Personen an dem Kurs teil, der vom Südschleswiger Henrik Vestergaard geleitet wird. Die Teilnehmer sind begeistert von Vestergaards Art, Sprache und Kultur zusammenzubringen.